

Naggar, Kulu, Punjab, India,  
August 20, 1930.

To The URUSVATI Himalayan Research Institute,  
310 Riverside Drive,  
New York City, U.S.A.

Dear Mrs. Lichtmann:-

Since the return of the Director to Naggar has been delayed, I have on writing to him, been instructed to submit to the New York Office a specified statement of expenses incurred during the period from Nov. 1st 1929 till July 31st 1930 as per items of the Budget, which statement I enclose herewith. I have also been instructed to send monthly statements for the future and this will be complied with.

The Naggar Office not having received any funds, the amount stated in the attached list, viz. Rs: 6167/14-, had been temporarily advanced by Mrs. H. Roerich and is refundable to her.

N.B. Dr. Koelz recently received \$400.00 as salary for two months, but it being now the middle of August and the next salary due on the 22nd, this amount has been credited for August and September, and Rs:1101 (equiv. of \$400), included in my statement, still remain refundable to Mrs. Roerich. Following Dr. G. Roerich's instructions, I am to request that a half-annual fund within the provisions of the budget be kindly transferred to the Naggar Office for current expenses.

Dr. Koelz informed our Hon. President that he is extremely satisfied with the botanical aspects, as much as 150 new varieties having been found, including rare plants as Ephedra, etc. I see from the mails, which are passing thru my hands here, that you are in correspondence with him and expect he has written about results of his work.

It may also interest you for the NY records, that the following gift has been received by the Naggar Office:

1 Projection Lantern for lantern slides, with double achromatic lens, showing picture 8x8 ft., complete with acetylene generator and 9x10 ft. rolling screen, presented by Mrs. N. Horch, Miss E. J. Lichtmann and myself, jointly. Also a glass show case with 56 samples of Kulu produce for the Institute's Museum in Naggar, and a walnut notice board with brass letter for the Institute, the two latter items from myself.

With very best greetings to all friends in New York

Yours sincerely

*Shuliyer*  
Secy to Prof. Dr. Roerich



PARIS.

August 28th, 1930.

Mrs. S. Lichtmann,  
Reerich Museum,  
New York City.

Dear Mrs. Lichtmann,

I hasten to answer your letter of Aug. 19th and Miss Linden's letter of the 19th and 20th instant.

Please find enclosed the draft of the short memorandum with my corrections. I have received a report from Dr. Koelz with an account of some very interesting finds. He complains of some animosity shown to him by some local residents who suspect him of secret political aims (?). Always the same old foolishness !

I am glad to hear that you plan a meeting of the Finance Committee for September. Please inform the Committee of the fine spirit of cooperation shown by the French Authorities in our scientific plans. You will notice that I added your memorandum a short statement about our forthcoming Bulletin. I am notified by our Secretary in Naggar that they have received the missing box of Dr. Koelz and that the thirty six cases are beginning to arrive in Kulu.

I am anxious to know about your meeting with General D.N. Potecki. He is a fine man with distinguished service during the Great War and the Civil War in S. Russia.

Please give to Miss Linden the following desired information a Match-lock is an antiquated musket fired with a fuse and still found among Tibetan nomad tribes. Aqsagal is the correct spelling.

I am sorry that there was a mix-up with my books and that this causes some extra work. It seems to be my sad fate to have always troubles with my books. During the Expedition the pack animals took a special delight in throwing my book boxes down. Please store all books in my apartment. I am enclosing a short personal note about the changes to be made in my apartment.

With best regards,

Yours very sincerely,



NAGGAR, Oct 10, 1930.

Mrs S. Lichtmann  
URUSVATI Him. Res. Institute  
310 Riverside Drive  
NEW-YORK City, U.S.A.

Dear Mrs Lichtmann,

Please find enclosed STATEMENT #2 of expenses as per items of the Budget, covering the months of August & September 1930, showing a balance of

Rs: 5116.-.-

to the favour of Mrs H. Roerich to be refunded, and also a specification of credit amounts received, showing that Dr. Koelz's salary is now covered up to Feb. 22, 1931 and about  $\frac{1}{2}$  a month over.

We would like to mention that on account of the exchange your transfer does not cover his salary up to March 22, 1931 as you write, but half a month less. In general we would also advise that it is better to transfer one large amount, covering a period of 3 or 4 months as per budget for all expenses in advance, as there are banking charges on small cheques and transfers, which are proportionally larger on small amounts. Please also take into consideration the rate of exchange, when making transfers, as we have to pay all amounts here in Rupees, and the dropping of the exchange can give considerable differences, as will be seen from the above mentioned transfer for Dr. Koelz's salaries; and please also note that our Bankers are the Imperial Bank of India, Simla (to avoid loss on transfers from one bank to another).

During the last months of activity we find that many items are not foreseen in the budget, as for example: scientific supplies (Formaldehyde, Carbon bisulphide, Alum, Borax, Spirit, etc. etc. constantly required) scientific equipment and purchase of new scientific books, repairs of premises, construction of annexes, furniture including their fittings, carpenters, etc; duty on supplies received from abroad, heavy railway freight charges, etc. We are consequently consulting with Dr. G. Roerich with regard to modification of the items of the budget.

For the present we are giving the following explanations with regard to the respective entries in the items:

Budget item #2: Salary for Aug and Sept having been sent directly to Dr. Koelz, this has not entered this statement, but to obtain a full total of the expenses at Naggar up to Oct. 1st, 1930 this amount (\$400 for 2 months) would have to be taken into consideration.

#4 - this item now includes also Thakur Rupchand, (Dr. Koelz's interpreter, hunter, bird and game specialist, stuffing assistant, a young man with whom he is very much satisfied, whose salary is Rs: 45/- p.m.) He has been engaged since July 14th, hence Rs: 63 were paid to him in Aug.)

#5 - this item, by necessity includes besides upkeep of staff, extra food on travelling, wood, etc. also upkeep of premises, like whitewash-



ing, carpenter's work, new furniture, etc.

-2-

#14. This Item besides travelling expenses on tour and expeditions, mules, coolies, includes also freight charges and transport charges on goods sent back from the expedition, or on goods coming from abroad for the Institute, and also includes the Shipping Agents' bills for duty, etc., and also miscellaneous expenses which Dr. Koelz has on his expedition, like payments to lamas for identification and specifying plants, etc.

#16 - Item Stationery also includes besides cost of printing botanical labels, cost of paper, ink, pencils, and also expenses connected with the mails, as postages, cables, wires, etc.

#17 - Under this item have been entered for the present, besides small trifling expenses, also payments for scientific book (several bought by Dr. Koelz in Bombay for the Institute on instruction of Dr. G. Roerich), and such scientific supplies, previously enumerated (spirit, formalin, etc. etc.) as cannot be entered under any other heading of the Budget, as they were not foreseen.

I further am to inform you that we have received as a gift for the Institute's Naggar Library three medicinal books from Dr. F. Lukin, Riga, of which the following two:

Dr. Fr. Losch - Kräuterbuch and  
Dr. F. Mueller - Das Grosse Kraeuterbuch  
have already been received through Paris.

Please accept my very best greetings

Cordially Yours

Secretary to